

- Pottawotomi, translations in, 275.
 Power, Rev. John, commentator, 212.
 Pratt, Col. C. W., library of the late, contains copy of an Eliot Bible, 379.
 Prayer-book, 281, 282, 283, 286, 287, 303, 315, 320, 386, 387, 409, 410, 411, 418, 420, 425.
 Prince of Orange, once owned a copy of the Eliot Testament, 20.
 Princeton, 180, 181.
 Pronouncing Bible, 188, 428, 429, 454.
 Pronouncing Testament, 186, 1^c 427, 428, 431, 438.
 Proverbs, 235, 387, 402, 404, 410, 411, 446, 447, 451, 459.
 Providence, 356, 427.
 Psalms, 364, 387, 388, 390, 391, 393, 394, 398, 399, 402, 404, 406, 407, 409, 410, 411, 412, 413, 417, 418, 420, 421, 422, 423, 429, 430, 433, 440, 442, 445, 448, 449, 452, 455, 457, 458, 460.
 Psalterium Americanum, 336; price of, 409.
 Putnam, C. H., commentator, 214.
 Pyrlaeus, Rev. Johann C., translator, 283.
 Quaritch, Bernard, 16, 306.
 Quebec, 320, 387, 410, 446.
 Ramirez, Don José Fernando, Mexican manuscript in the library of the late, 305.
 Rand, Rev. Silas T., translator, 318, 319.
 Rayner, Rev. Menzies, edited a catechism of the Bible, 350.
 Reading, Pa., 49, 150, 416.
 Renville, Joseph, translator, 297.
 Revelation, 390, 394, 395, 396, 397, 400, 401, 402, 403, 404, 408, 417, 419, 435, 438, 439, 443, 444, 450, 453.
 Reynolds, D.D., Rev. Edward, presented a copy of the Eliot Testament, 5.
 Reynolds, D.D., Rev. John, translator, 156.
 Rheims Testament, 416, 419, 423, 424, 428, 430, 432, 434, 441, 442, 449, 450, 451, 454, 457, 458.
 Richmond, 358, 389, 414.
 Right-Aim Bible, 222; price of, 436.
 Right-Aim Testament, 436.
 Rind, William, early printer of Virginia, 89.
 Robertson, Ann E. W., translator, 296.
 Robinson, D.D., Rev. Edward, edited the Greek Testament, 139.
 Rochester, N. Y., 448, 453.
 Rollinson, William, engraver, 239, 240.
 Romans, 389, 400, 403, 404, 405, 406, 407, 444, 452, 454, 459.
 Rowley, Abraham, writer on Job, 212.
 Ruland, Dr. C., letter quoted, 40.
 Rumpeler, Rev. Gabriel, edits a German Bible, 164, 165.
 Ruppertsburg, Dr., Saur Bible given to, 37.
 Rushow, James, owns a Saur Bible, 383.
 Ryle, D.D., Rev. J. C., commentator, 460.
 Sacred Writings, 395: price of, 434.
 Salem, N. Y., 364, 417.
 Samuel, Books of, 450.
 Sanbornton, N. H., 396, 437.
 Saratoga Springs, 435.
 Sartain, John, engraver, 256.
 Saur, Catharine, rescues ten copies of the Saur Bible, 47.
 Saur, Christopher, early life of, 24; imports Bibles, 25; sets up a press, 26; prints the first German almanac, 26, 27; anecdote of, 27; publishes the first German hymn-book in America, 27, 28; issues Proposal for a Bible, 28, 29; receives a font of type from Dr. Luther, 29, 30; Bible appears, 30; sends twelve copies to Dr.